

SADDLES

USER MANUAL / WARRANTY
MANUALE D'USO / GARANZIA
BEDIENUNGSANLEITUNG / GARANTIE
MANUAL DE UTILIZAÇÃO / GARANTIA
MANUAL DEL USUARIO / GARANTÍA
MANUEL UTILISATEUR / GARANTIE
ユーザーマニュアル / 保証
用户手册 / 保

USER MANUAL

Your saddle has been designed and manufactured after passing the strictest tests and in compliance with the regulations relating to this type of product. The tests were carried out using a system of fixing products to frames that Selle Royal has defined as "standard", to reproduce the operation of the majority of frames currently on the market. Some seatpost clamps can damage rails, for this reason it is advisable to check that your seatpost belongs to the category of standard suitable for use as defined by Selle Royal (fig. 1). Before assembly, check that the mounting surface where the seatpost meets the rail of the saddle does not have any imperfections, burrs or sharp edges (fig. 2a / 2b). They can seriously damage the saddle and cause structural damage. If present, remove them or contact the saddle manufacturer. The seatpost clamps must be positioned on the straight portion of the load-bearing structure of the saddle rails; in no case must go over to the bent areas (fig. 3). For saddles with carbon rails, the seatpost must be located within the protected areas indicated (fig. 3). The seatpost clamp attachment systems must be tested right enough to prevent the saddle from moving in normal conditions. In no circumstances should the torque wrench settings we checked the indications provided by the seatpost manufacturer. In case of rails made of carbon, the torque wrench setting should not exceed 12Nm. Exceeding this limit can cause damage to the saddle during use. The diameter of the clamp of the seatpost must be equal in section to that of the saddle rails (fig. 4). This applies both to the frames with circular sections, and for frames with oval sections - as in the cases of chassis made of carbon or alloy (fig. 5). If you hear any noise in the first few hundred kilometers of riding, this is a result of the materials and components settling. If these noises persist, contact your dealer with your receipt.

1. FITTING THE SADDLE

2. General precautions and warnings for use

The product you have purchased has been designed and built in compliance with the laws currently in force in your country. The product should be used only for the purpose for which it is designed, as a bicycle saddle. Any other use from that defined above is considered improper. In this case, the warranty is void immediately; in case of an accident or fall it is recommended that you check the saddle with your manufacturer. Do not apply additional adhesives or paint to part of the saddle. Do not make any changes to the structure of the saddle; milling, drilling or gluing, or fixing other details. Do not use solvents to clean the saddle. The suitable temperature range for use is considered to be between -10°C and +50°C. Do not expose to vertical loads in excess of 1000N. Do not use for long periods. Do not use for rub against abrasive surfaces.

To ensure the longevity of the saddle, we recommend that you read carefully and understand the instructions that follow in section 3. To obtain maximum performance from your saddle, Selle Royal advises you to observe the following (warranty period). During the warranty period, and upon proof of purchase, the product will be repaired by Selle Royal. Replacement or reconditioned models within a reasonable period time. To obtain any warranty service you can contact the store where the product was purchased or directly contact us on our website (www.fizik.it) where other information will be asked of you to claim in detail. In both cases a copy of your sales receipt or some form of proof of purchase will be requested. There will be no parts or labor charge to you for valid warranty services. Due to the possibility of damage or loss during shipping, it is recommended when sending the product for service that you package the product securely and send it insured, return receipt requested.

1. The problem is caused by improper repair or careless treatment;
2. The problem is caused by fire or other natural calamity; instead of;
3. The problem is caused by improper repair or adjustment made by anyone other than Selle Royal;

CONGRATULAZIONI E GRAZIE PER AVERE SCELTO FIZIK.
Sconsiglia di leggere attentamente questo Manuale e familiarizzare con le informazioni in esso contenute, che vi aiuteranno ad ottenere il massimo livello di comfort e performance dalla vostra sella fizik. Tenere questo manuale d'uso in un luogo sicuro per consentire una futura consultazione.
Buona pedalata.

MANUALE D'USO

1. Montaggio della sella
La vostra sella è stata progettata e realizzata dopo aver superato i più rigorosi test e nel rispetto delle normative vigenti relative a questa tipologia di prodotto. I test sono stati effettuati sulla base di un sistema di fissaggio della sella che Selle Royal ha definito come "standard", atto a riprodurre il funzionamento di gran parte delle forchette attualmente presenti sul mercato e piastre di alcuni sistemi di assaggio possono danneggiare la forchetta della sella; per questa ragione si consiglia di verificare che il vostro reggisella appartenga alla categoria degli standard adattati all'uso, definita da Selle Royal (fig. 1). Prima del montaggio si consiglia di verificare che la superficie di contatto tra reggisella e forchetta non presenti imperfezioni, burrasse o spigoli vivi (fig. 2a / 2b). Loro presenza può seriamente danneggiare la sella e causare danni strutturali. Se presenti, rimuoverli o contattare il produttore. In caso di rails made of carbon, the torque wrench setting should not exceed 12Nm. Exceeding this limit can cause damage to the saddle during use. The diameter of the clamp of the seatpost must be equal in section to that of the saddle rails (fig. 4). This applies both to the frames with circular sections, and for frames with oval sections - as in the cases of chassis made of carbon or alloy (fig. 5). If you hear any noise in the first few hundred kilometers of riding, this is a result of the materials and components settling. If these noises persist, contact your dealer with your receipt.

2. Precauzioni d'uso ed avvertenze generali
Il prodotto che avete acquistato è stato concepito e realizzato nel rispetto delle leggi attualmente in vigore ed è stato sottoposto a rigidi test di simulazione d'uso, in modo tale da assicurare una consistente e prolungata durata di utilizzo. Il prodotto deve essere utilizzato per lo scopo per il quale è stato concepito, ovvero quale sella da bicicletta. E' considerato uso improprio del prodotto qualsiasi altro utilizzo diverso da quello sopra definito. In questi casi, la garanzia decade immediatamente. In caso di incidente/caduta della bicicletta far visionare la sella al proprio rivenditore.

Non usare pantaloni chiari o neri in metallo che possono tagliare il rivestimento della sella. Non applicare ulteriori accessori o verniciature su nessun parte della sella. Non modificare in alcun modo la struttura della sella: refresatura, foratura o incollaggio/unioni ad altre parti della sella. Non appoggiare o strisciare contro superfici abrasive. Non esporre al raggio solare per lunghi periodi. Non usare una temperatura d'uso inferiore a 1000N. Si considerare un eventuale superfor a 1000N. Evitare l'uso di prodotti a base di solventi (come oli o creme). Questi possono causare il deterioramento della struttura e dei componenti di cui è composta la sella. Rivestimento o il danneggiamento della superficie. Per assicurarsi l'adeguata longevità della sella, è consigliabile l'attenta lettura e la comprensione di quanto riportato di seguito nel paragrafo 3.

3. Manutenzione della sella
Per beneficiare del massimo delle prestazioni della vostra sella, Selle Royal consiglia di seguire attentamente le seguenti indicazioni. Per un corretta manutenzione del prodotto è consigliata una pulizia periodica con l'ausilio di un panno imbevuto di poca acqua a temperatura ambiente e detergente neutro. In seguito, asciugare delicatamente con un panno morbido.

Non lavare con liquidi in pressione.

Non usare con solventi.

Non usare con liquidi in pressione.

Non lavare con solventi.

Non usare con liquidi in pressione.

2. Le precauzioni d'impiego generali
Se i bruci persistono, contattate il vostro rivenditore con le informazioni in esso contenute, che vi aiuteranno ad ottenere il massimo livello di comfort e performance dalla vostra sella fizik. Tenere questo manuale d'uso in un luogo sicuro per consentire una futura consultazione.
Buona pedalata.

MANUALE UTILISATEUR

Si ces bruits persistent, contactez votre revendeur avec votre reçu.

Si ces bruits persistent, contactez votre revendeur avec votre reçu.

Non utiliser avec des produits abrasifs.

Ne pas utiliser avec des produits abrasifs.

Ne pas utiliser avec des produits abrasifs.

Ne pas utiliser avec des produits abrasifs.

Ne pas utiliser avec des produits abrasifs.

Ne pas utiliser avec des produits abrasifs.

Ne pas utiliser avec des produits abrasifs.

Ne pas utiliser avec des produits abrasifs.

Ne pas utiliser avec des produits abrasifs.

Ne pas utiliser avec des produits abrasifs.

Ne pas utiliser avec des produits abrasifs.

Ne pas utiliser avec des produits abrasifs.

Ne pas utiliser avec des produits abrasifs.

Ne pas utiliser avec des produits abrasifs.

Ne pas utiliser avec des produits abrasifs.

Ne pas utiliser avec des produits abrasifs.

Ne pas utiliser avec des produits abrasifs.

Ne pas utiliser avec des produits abrasifs.

Ne pas utiliser avec des produits abrasifs.

Ne pas utiliser avec des produits abrasifs.

Ne pas utiliser avec des produits abrasifs.

Ne pas utiliser avec des produits abrasifs.

Felicitazioni et merci d'avoir choisi un produit fizik.

Felicitazioni et merci d'avoir choisi un produit fizik.

Felicitazioni et merci d'avoir choisi un produit fizik.

Felicitazioni et merci d'avoir choisi un produit fizik.

Felicitazioni et merci d'avoir choisi un produit fizik.

Felicitazioni et merci d'avoir choisi un produit fizik.

Felicitazioni et merci d'avoir choisi un produit fizik.

Felicitazioni et merci d'avoir choisi un produit fizik.

Felicitazioni et merci d'avoir choisi un produit fizik.

Felicitazioni et merci d'avoir choisi un produit fizik.

Felicitazioni et merci d'avoir choisi un produit fizik.

Felicitazioni et merci d'avoir choisi un produit fizik.

Felicitazioni et merci d'avoir choisi un produit fizik.

Felicitazioni et merci d'avoir choisi un produit fizik.

Felicitazioni et merci d'avoir choisi un produit fizik.

Felicitazioni et merci d'avoir choisi un produit fizik.

Felicitazioni et merci d'avoir choisi un produit fizik.

Felicitazioni et merci d'avoir choisi un produit fizik.

Felicitazioni et merci d'avoir choisi un produit fizik.

Felicitazioni et merci d'avoir choisi un produit fizik.

Felicitazioni et merci d'avoir choisi un produit fizik.

Felicitazioni et merci d'avoir choisi un produit fizik.

Felicitazioni et merci d'avoir choisi un produit fizik.

Felicitazioni et merci d'avoir choisi un produit fizik.

Felicitazioni et merci d'avoir choisi un produit fizik.

Felicitazioni et merci d'avoir choisi un produit fizik.

Felicitazioni et merci d'avoir choisi un produit fizik.

Felicitazioni et merci d'avoir choisi un produit fizik.

Felicitazioni et merci d'avoir choisi un produit fizik.

Felicitazioni et merci d'avoir choisi un produit fizik.

Felicitazioni et merci d'avoir choisi un produit fizik.

Felicitazioni et merci d'avoir choisi un produit fizik.

Felicitazioni et merci d'avoir choisi un produit fizik.

Felicitazioni et merci d'avoir choisi un produit fizik.

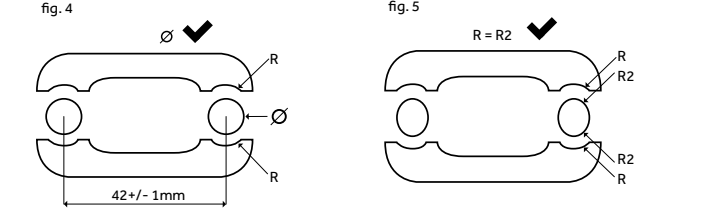
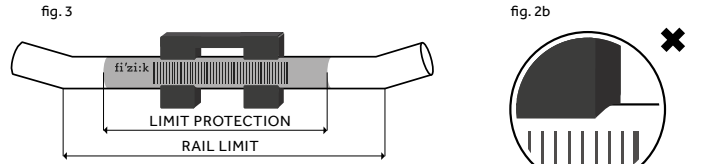
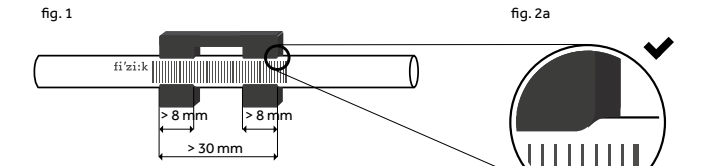
Felicitazioni et merci d'avoir choisi un produit fizik.

Felicitazioni et merci d'avoir choisi un produit fizik.

Felicitazioni et merci d'avoir choisi un produit fizik.

Felicitazioni et merci d'avoir choisi un produit fizik.

Felicitazioni et merci d'avoir choisi un produit fizik.



fizik
Via Vittorio Emanuele 119
36050 Pozzoleone (Vicenza)
Italy

T +39 0444 461100
F +39 0444 462025
E info@fizik.com

fizik.com

恭喜并感谢您选择了fizik产品
我们建议您阅读这份用户手册，熟悉手册内容。这将帮助您在您所购买的fizik产品上获得最大程度的舒适和竞技表现。

请将这份用户手册放置于安全的地方，以便将来参考。
祝您骑行愉快！

用户手册

1. 座垫安装
一般预防和和使用警告您的座垫已通过最严格的测试并符合相关产品的法规。这些测试是应用安装在Selle Royal定义为标准型结构上的系统所测试的。这些标准型结构是现今市场上大多数的结构的重量。有些座管的鞍夹会破坏座垫的鞍梁，正因为如此，我们建议您检查您的座管是否属于Selle Royal定义为标准的类别（Fig. 1）。安装之前，请检查座管与鞍梁相接触的安装表面是否无瑕疵，毛边，或者尖锐边缘（Fig. 2a/2b）。这些会严重破坏座垫并且造成结构破坏。如发现，请去除这些部分，或者联系座管生产商。
座管上的鞍夹必须安装在重量分布均匀的平整部分，绝不可安装在鞍梁的弯曲的区域（Fig. 3）。装有碳纤维鞍梁的座垫，座管必须安装在示意的受保护的区域内。
为了防止座垫在正常使用状态下产生移动，座管上的鞍夹的安装必须紧固。
在任何情况下，转矩设定都不要超过座管制造商标识的范围。
如果您的座垫是碳纤维鞍梁，转矩扳手设定不能超过12N/m，一旦超过这个值，座垫会在使用过程中受到损伤。座管上鞍夹的直径必须等向与座垫鞍梁的直径（Fig. 4）。这适用于圆形结构以及椭圆形结构（例如碳纤维或合金材质的鞍梁）。
如果您在初次骑行的数百公里内听到一些声响，这是材料和部件的稳定。如果这些声响继续维持，则需要带着您的购买凭证，与出售方联系。
2. 一般预防和和使用警告
为了确保长时间的使用寿命，您所购买的产品是按照现行的法律法规，并经过严格的模拟测试实验来设计和制作的。该产品只能被用于它所设计之初的用途，即自行车座垫。如作为其他用途则都被视为不恰当的使用。在这种情况下，质保立即失效。
女士或者跌倒，建议您和制造商检查您的座垫。
请不要穿带有金属物的短裤骑行，以免伤着座垫的表面。
请不要在座垫上使用粘合剂或者涂料。
请不要对座垫的结构进行任何修改：打磨，钻孔，粘合，或将其他附件装在座垫上。
请不要将座垫倚靠或者摩擦在粗糙表面上。
请不要在直接阳光下暴晒时间过长。
请不要以1000N以上的力在垂直放下作用在座垫上。
适合座垫使用的温度区间在-10°C到50°C之间。
请避免使用溶剂型产品(例如油和乳脂)。它们会造成座垫镀层的变质或者表面的破坏。为了确保长时间的使用寿命，我们建议您仔细阅读并了解第三部分中的说明。
3. 保养您的座垫
为了让您的座垫达到最佳竞技表现，Selle Royal建议您遵循以下方针：
为了让产品得到正确的维护和保养，我们建议您定期用少量水浸湿的布在常温和中性洗涤剂下清洗座垫，并用柔软的布轻轻地擦干座垫。
请不要用溶剂型清洗剂清洗。
请不要饮用受压液体清洗。
请不要用高于室温的液体清洗。
请不要用粗糙布料清洗。
请不要用高温烘干，例如：直接阳光暴晒，使用吹风机或微波炉。

保修服务只适用于生产制造缺陷，不包括正常使用而产生的老化。列出的重量数据为一只鞋，不包含鞋垫。由于生产过程中的一些不确定因素，鞋子重量会与标示重量存在5%以内的偏差。保修期在背页。fizik®属于意大利SR旗下的注册商标，位于意大利36050 Pozzoleone（维琴察），维多利亞街119号。本产品，除消耗性或一次性配件外（如包装，填充物等），在购买之日起两年，原始购买者可免费保修质量有缺陷的商品。在保修期内，凭购买凭证可以将物品进行维修，并使用SR配件或修复的配件进行替换和修复；以及在合理的时间内用同样的，或类似的，或修复的高品进行替换。若您想要获得保修服务，您可以联系购买商品的在店铺或者直接进入官网(www.fizik.it)联系我们。期间会询问一些信息用以解答您所咨询的问题，但在两种情况下，都需要您出示收据或者其他能够证明您所购买商品日期的凭证。正当的保修服务将不会向您索取零件或人工费用。
由于在运输过程中存在损坏和丢失的可能性，建议在寄送产品时，仔细包装产品，保证包装内产品不受损伤，并为包裹购买保险并索取寄件回执。
在保修期内，如果发生以下情况，那么客户将不享有保修、修复和调整的服务：
1. 由于粗心、过激或者不当操作引起的问题。
2. 由火灾或者其他自然灾害引起的问题。
3. 由Selle Royal®之外人员的不当修理或调整引起的问题。
4. 需持续保养或工具需要定期更换维修的部分、配件或者消耗品。
5. 在要求服务的时候没有出示购买证明，或者
6. 超过保修期。
以上所有保修服务与保证，包括书面与隐含保修保证，以及商品可销售性保证，商品可用性保证以及其他特殊保证，将不会超出保修期限。如有因任何偶然或者间接而造成的损伤，包括但不仅限于，不正确的使用方式，本公司概不负责。某些州或管辖区没有限制制造商的长短，或不允许排除或限制偶然或必然产生的损失，以及排除或限制由一方在方的疏忽而造成该方的死亡或人身伤害的责任。以上限制于条款数在这些情况下不适用。本质量保证授予您特定的权利，根据不同州，管辖区和国家的法律规定，您还享有其他法定权利。此保证不会影响您的法定权利。

